

23 avril 1993 et 25 juin 1993, l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995, l'arrêté ministériel du 22 janvier 1996, l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1996 et l'arrêté ministériel du 7 août 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'article 1<sup>er</sup>, les numéros 4°, 7°, 8° et 22° sont supprimés;

2° à l'article 51, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° le président et les membres des organes du Conseil flamand de la Santé et du Conseil consultatif flamand pour l'agrément des établissements de santé, visés au décret du 20 décembre 1996 portant création d'un Conseil flamand de la Santé et d'un Conseil consultatif flamand pour l'agrément des établissements de soins ».

*Section 2. — Dispositions abrogatoires*

**Art. 39.** Les règlements suivants sont abrogés :

1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mars 1983 portant création d'une Commission consultative flamande pour la prévention du cancer, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 1988;

2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 octobre 1983 portant création et fonctionnement d'une Commission mixte Homés pour personnes âgées - Maisons de repos et de soins, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 septembre 1987;

3° l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1990 portant création d'une Commission consultative pour les soins périnataux;

4° le chapitre III de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1990 portant coordination et soutien des soins à domicile;

5° l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juin 1991 fixant les compétences et la procédure consultative du Comité consultatif flamand des centres de santé mentale en matière de questions concernant les initiatives d'habitations protégées et les associations d'institutions et de services psychiatriques;

6° le chapitre Ier du titre II de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, comprenant les articles 2 à 30 inclus.

*Section 3. — Entrée en vigueur et exécution*

**Art. 40.** Le décret du 20 décembre 1996 portant création d'un Conseil flamand de la Santé et d'un Conseil consultatif flamand pour l'agrément des établissements de soins produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

**Art. 41.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997, à l'exception de l'article 39, 4°, qui entre en vigueur à la date que fixe le Gouvernement flamand.

**Art. 42.** Le Ministre flamand qui a la politique de santé dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

N. 97 — 693

[S - C - 97/35438]

**18 MAART 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 22 oktober 1996 tot aanpassing van de regeling houdende de aanmoediging in het Vlaamse Gewest van de wedertewerkstelling van uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen door middel van herverdeling van de arbeid**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, IX, 2°, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 22 december 1995 houdende de algemene uitgavenbegroting van 1996 van de Vlaamse Gemeenschap van het begrotingsjaar 1996, inzonderheid op artikel 10, §§ 1 en 5;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, zoals gewijzigd bij wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 februari 1995 houdende de aanmoediging in het Vlaamse Gewest van de wedertewerkstelling van uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen door middel van herverdeling van de arbeid gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 56 van 13 juli 1993 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een beperkt recht op onderbreking van de beroepsloopbaan, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993;

Gelet op het Vlaams Werkgelegenheidsakkoord van 14 december 1995 en de afspraken in de plenaire VESOC-bijeenkomst van 26 maart 1996;

Gelet op het Europees kaderakkoord betreffende ouderschapsverlof van 14 december 1995;

Gelet op het begrotingsakkoord gegeven op 10 maart 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat verder dringend maatregelen dienen te worden genomen tot bijsturing van de regeling inzake aanmoedigingspremies om de hoge werkloosheid te bestrijden, om de arbeid te hervredelen en om werklozen weder tewerk te stellen;

Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor Tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Art. 8 van het besluit van de Vlaamse regering van 22 oktober 1996 tot aanpassing van de regeling houdende de aanmoediging in het Vlaamse gewest van de wedertewerkstelling van uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen door middel van hervredeling van de arbeid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. Art. 11 van het voormelde besluit van 1 februari 1995 wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 11. § 1. Om geldig te zijn dient de aanvraag tot het bekomen van de aanmoedigingspremie ingediend te worden binnen 6 maanden na aanvang van de loopbaanonderbreking of van de verminderde arbeidsduur.

§ 2. In afwijking van § 1 worden de aanvragen waarvan de aanvangsdatum van de verminderde arbeidsduur of van de loopbaanonderbreking valt tussen 1 januari 1995 en de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* ontvankelijk beschouwd indien zij worden ingediend uiterlijk voor het verstrijken van de maand volgend op de maand van bekendmaking.

§ 3. Na betalingsopdracht door de administratie wordt de premie voor het voorbije kwartaal aan de rechthebbende werknemer uitgekeerd. »

**Art. 2.** De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 maart 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Th. KELCHTERMANS

#### TRADUCTION

F. 97 — 693

[S - C - 97/35438]

**18 MARS 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 1996 adaptant le régime encourageant en Région flamande la remise au travail de chômeurs complets indemnisés ou de personnes y assimilées à l'aide de la redistribution du travail**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, 2<sup>o</sup>, modifié par la loi du 8 août 1988 et les lois spéciales des 12 janvier 1989, 16 janvier 1989, 5 mai 1993 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 22 décembre 1995 contenant le budget général des dépenses de 1996 de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1996, notamment l'article 10, §§ 1<sup>er</sup> et 5;

Vu la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, telle que modifiée par la loi du 21 décembre 1994 contenant des dispositions sociales et diverses;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> février 1995 encourageant en Région flamande la remise au travail de chômeurs complets indemnisés ou de personnes y assimilées à l'aide de la redistribution du travail, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 1996;

Vu la convention collective de travail n° 56 du 13 juillet 1993 conclue au sein du Conseil national du Travail instituant un droit limité à l'interruption de la carrière professionnelle, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 17 novembre 1993;

Vu l'Accord flamand sur l'Emploi du 14 décembre 1995 et les conventions de l'assemblée plénière du Comité de concertation socio-économique flamand (VESOC) du 26 mars 1996;

Vu l'Accord de cadre européen du 14 décembre 1995 sur le congé parental;

Vu l'accord budgétaire, donné le 10 mars 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de prendre d'urgence des mesures adaptant le régime des primes d'encouragement pour combattre le chômage élevé, redistribuer le travail et remettre au travail les chômeurs;

Sur la proposition du Ministre flamand ayant l'emploi dans ses attributions;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'art. 8 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 1996 adaptant le régime encourageant en Région flamande la remise au travail de chômeurs complets indemnisés ou de personnes y assimilées à l'aide de la redistribution du travail, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. L'art. 11 de l'arrêté précité du 1<sup>er</sup> février 1995 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. § 1<sup>er</sup>. Pour être valable, la demande d'obtention d'une prime d'encouragement doit être introduite dans les 6 mois après le début de l'interruption de la carrière ou des prestations réduites.

§ 2. Par dérogation au §1<sup>er</sup>, les demandes dont la date initiale des prestations réduites ou de l'interruption de la carrière tombe entre le 1er janvier 1995 et la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, sont considérées recevables si elles sont introduites au plus tard avant l'expiration du mois qui suit celui de la publication.

§ 3. Après ordonnancement par l'administration, la prime se rapportant au trimestre écoulé est payée au travailleur ayant droit. »

Art. 2. Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 18 mars 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,  
Th. KELCHTERMANS

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPE- MENT ET DES TRANSPORTS

[97/27177]

#### Ordres nationaux

Un arrêté royal du 4 février 1994 décerne :

— la Médaille civique de 1ère classe aux agents de l'Office de la Navigation désignés ci-après, pour services rendus au cours d'une carrière de 25 années : MM. Emile Henry, Louis Henry, Peter Henry et Freddy Fraigneux;

— la Croix civique de 2ème classe aux agents de l'Office de la Navigation désignés ci-après, pour services rendus au cours d'une carrière de 35 années : MM. Victor Bogaert et Jean Veugen.

### ÜBERSETZUNG

### DIENSTSTELLEN DES PREMIERMINIS- TERS UND WALLONISCHES MINISTE- RIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANS- PORTWESEN

[97/27177]

#### Nationale Orden

Durch Königlichen Erlaß vom 4. Febru-  
ar 1994 wird :

— den nachstehenden Bediensteten des "Offi-  
ce de la Navigation" (Schiffahrtsamt) die bür-  
gerliche Verdienstmedaille 1. Klasse für im  
Laufe einer fünfundzwanzigjährigen Lauf-  
bahn erbrachte Dienstleistungen gewährt :  
Herr Emile Henry, Herr Louis Henry, Herr  
Peter Henry und Herr Freddy Fraigneux;

— den nachstehenden Bediensteten des "Offi-  
ce de la Navigation" das bürgerliche Verdienst-  
kreuz 2. Klasse für im Laufe einer  
fünfunddreißigjährigen Laufbahn erbrachte  
Dienstleistungen gewährt : Herr Victor Bogaert  
und Herr Jean Veugen.

### VERTALING

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUS- TING EN VERVOER

[97/27177]

#### Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 4 februari 1994  
worden de volgende eretitels verleend :

— de Burgerlijke Medaille eerste klasse voor  
25 dienstjaren aan de hierna genoemde amb-  
tenaren van de "Office de la Navigation"  
(Dienst voor de Scheepvaart) : de heren Emile  
Henry, Louis Henry, Peter Henry en Freddy  
Fraigneux;

— het Burgerlijke Kruis tweede klasse voor  
35 dienstjaren aan de hierna genoemde amb-  
tenaren van de "Office de la Navigation" : de  
heren Victor Bogaert en Jean Veugen.

### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

[97/11004]

6 JANVIER 1997. — Arrêté ministériel n° 45 portant agrément et retrait d'agrément en application de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation

Le Ministre de l'Économie,

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifiée par la loi du 6 juillet 1992, notamment les articles 74, 75 et 78;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1992 déterminant le montant de l'actif net requis dans le chef du prêteur visé à l'article 75, § 3, 1° de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1992 relatif aux demandes d'agrément et d'inscription visées aux articles 74 et 77 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifié par les arrêtés royaux des 24 août 1992 et 25 février 1996,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. La personne nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro en regard de son nom, en vue d'offrir ou de consentir des prêts à tempérament, conformément à l'article 1<sup>er</sup>, 11°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[97/11004]

6 JANUARI 1997. — Ministerieel besluit nr. 45 houdende erkenning en intrekking van erkenning in toepassing van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1992, inzonderheid op de artikelen 74, 75, en 78;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1992 tot bepaling van het bedrag van het in hoofde van de kredietgever vereiste netto-actief bedoeld in artikel 75, § 3, 1°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1992 betreffende de aanvragen om erkenning en inschrijving bedoeld bij de artikelen 74 en 77 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 24 augustus 1992 en 25 februari 1996,

Besluit :

Artikel 1. Volgende met name hierna aangeduide persoon wordt erkend onder het nummer voor zijn naam met het oog op het aanbieden of het toezeggen van leningen op afbetaling, overeenkomstig artikel 1, 11°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

105722

Cofidis S.A.

Boulevard Adolphe Max 28-30

1000 Bruxelles.